No exactamente una primavera

Sr. Director Editorial:

Los artículos en el número de marzo de 2013 de *F&D* sobre el futuro de Oriente Medio son exhaustivos e invitan a la reflexión. La expresión "primavera árabe" evoca un momento de florecimiento o avance, pero eso choca con la realidad al confundir totalmente una agitación popular, espontánea y desorganizada con la necesidad de un cambio radical en la sociedad. Las ideas de los artículos sobre reformas económicas, políticas y de otro tipo no darán fruto: no por falta de voluntad, sino porque caerán en terreno yermo. Tras siglos de vivir en un perverso anacronismo, los pueblos de la región necesitan *ante todo* un renacimiento similar al experimentado en Europa siglos atrás, un renacimiento que, en palabras de *The Economist*, "rompa la caparazón de la mentalidad medieval para redescubrir el conocimiento antiguo. . . . El movimiento situó al hombre, y no a Dios, en el centro del universo". Para cambiar la condición humana en la región, políticos y líderes de opinión deben resolver la relación de su gente *no solo con lo natural sino también con lo divino*.

Mehdi AlBazzaz
Ex funcionario del Banco Mundial

Batalla por Bretton Woods

Sr. Director Editorial:

Desde que Eric Rauchway escribió la crítica de mi libro *The Battle of Bretton Woods* en el número de marzo de su revista he tenido que consolarme con los elogios del *New York Times* ("debería convertirse en el canon sobre este tema"), el *Financial Times* ("un triunfo en materia de historia económica y diplomática") y el *Wall Street Journal* ("una historia espléndida"). Me referiré aquí a las dos principales críticas de su artículo.

Primero, sobre mi versión acerca del aporte de Harry Dexter White al ultimátum de Estados Unidos a Japón en 1941, Rauchway dice que "La historia de 2002 [el libro de los Schecter] en la que se fundamenta Steil está basada en documentación que, gracias a los historiadores John Earl Haynes y Harvey Klehr, sabemos que es falsa". Lo falso es esta afirmación. Los propios Haynes y Klehr replicaron en el *Times Literary Supplement* (TLS) el 26 de abril: "nuestra versión no socava, como señala Rauchway, el relato de Steil sobre la traición de White, ni implica que este fuera engatusado con documentos falsos. De hecho, Steil cita a los Schecter una sola vez en todo el libro".

Segundo, Rauchway, que no es economista, cree que no entiendo el patrón oro o el sistema de Bretton Woods. Quien esté interesado puede ver mi respuesta íntegra, con representaciones gráficas de las relaciones económicas históricas que Rauchway niega, en *http://on.cfr.org/steilresponse*. Aquí me limito a señalar que el truco retórico de Rauchway de fundamentar argumentos en citas inexistentes deja algo que desear. Por ejemplo, me cita, no una sino *dos* veces, diciendo que el sistema de Bretton Woods garantizaba un "apocalipsis económico", cuando en realidad lo que escribí, en la pág. 334, es que "la creación de Harry White, en la versión de Triffin, fue la gestación de un apocalipsis económico". Parafraseando a Oscar Wilde, una vez parece descuido, dos, intencionado.

Benn Steil
Consejo de Relaciones Exteriores